

Lecture préparatoire

Dans quel type de cours peut-on utiliser les *Leçons accompagnatrices*?

Les *Leçons accompagnatrices* couvrent les trois niveaux des cahiers d'exercices *Le français langue seconde par thèmes*, soit les niveaux débutant, intermédiaire et avancé. Les trois niveaux sont subdivisés en deux (débutant et débutant avancé; intermédiaire et intermédiaire avancé; avancé et très avancé). Le programme a été conçu de façon à pouvoir facilement s'adapter à diverses formes de cours : cours pour une période indéterminée; sessions de trente, quarante-cinq, soixante heures; sessions intensives et autres.

Quelle est la différence entre les *leçons régulières* et les *leçons entre-deux*?

À chaque niveau, vous travaillez avec des **leçons régulières** et des **leçons entre-deux**. Les leçons régulières constituent la base du programme et assurent une certaine cohérence dans le parcours d'apprentissage. Les **leçons régulières** couvrent du vocabulaire et des objectifs grammaticaux qui doivent être bien maîtrisés dans la plupart des programmes d'études. Les **leçons entre-deux** sont utiles pour travailler plus en profondeur certains éléments de la langue ou pour traiter de sujets qui ne figurent pas dans les cahiers d'exercices, mais qui s'inscrivent bien dans le parcours d'apprentissage des étudiants. Vous pouvez ainsi choisir les **leçons entre-deux** qui conviennent à vos étudiants. Ces leçons sont aussi utiles en cas de suppléance.

Comment doit-on mettre en application ce programme d'études?

Il est bien difficile et peu souhaitable de suivre un programme à la lettre, surtout dans l'enseignement d'une langue seconde. Il est impossible de prévoir le rythme d'apprentissage des étudiants, les activités qui fonctionneront bien et celles qui fonctionneront moins bien, les éléments qui poseront des difficultés à certains mais pas à d'autres, etc. Un programme devient intéressant lorsque l'enseignant peut l'adapter de façon à répondre aux réels besoins des étudiants. Supprimer une leçon, combiner deux leçons, greffer de nouvelles idées s'avèrent des stratégies de travail souvent beaucoup plus profitables que de suivre une leçon à la lettre.

Quel est le déroulement d'une leçon type?

Il appartient à chaque enseignant de développer sa propre routine de travail. Par exemple, au début du cours, il est souhaitable d'écrire au tableau les principaux points qui devraient être couverts. À la fin du cours, il est souhaitable de prévoir du temps pour faire un rappel des principaux points qui ont été couverts. L'enseignant peut aussi proposer à chaque cours un volet phonétique et une courte dictée de mots ou de phrases. En bout de ligne, l'enseignant doit s'assurer que les étudiants sont conscients de leur parcours d'apprentissage et qu'ils se sentent bien encadrés. Les étudiants peuvent aussi participer au déroulement des leçons en apportant des suggestions. Certains pourraient, par exemple, demander de pratiquer à tous les cours la prononciation de phrases clés ou encore de lire un court texte sur un sujet relevant du domaine culturel. Plus les étudiants comprennent la structure du cours, plus ils peuvent participer à l'améliorer.

Quelle est la préparation nécessaire pour utiliser les *Leçons accompagnatrices*?

Afin de bien travailler avec les *Leçons accompagnatrices*, vous êtes invités à vous familiariser avec l'ensemble du contenu des leçons avant le début de la session. Vous pouvez choisir les leçons que vous désirez utiliser (en fonction du nombre d'heures et du type de cours) et visualiser le déroulement des cours. En prenant connaissance à l'avance des activités proposées, vous pourrez mieux vous préparer et trouver du matériel complémentaire qui rendra les leçons d'autant plus intéressantes. Il arrive à l'occasion que des leçons proposent des idées d'activités qui nécessitent une préparation. Vous devrez parfois annoncer une activité plusieurs cours à l'avance afin que les étudiants puissent se préparer (lecture, présentation orale, etc.). Dans ce cas, vous devez aussi planifier votre calendrier en conséquence.

Lecture préparatoire (suite)

Que trouve-t-on en marge de chaque leçon sous le titre *À propos de la leçon*?

En marge de gauche, vous pouvez noter des renseignements importants en lien avec la leçon. Comme vous utiliserez probablement le même cahier des *Leçons accompagnatrices* avec plusieurs groupes, vous pouvez mettre sur pied votre propre système de prise de notes. Par exemple, plutôt que de noter en marge, vous pouvez utiliser une feuille sur laquelle vous noterez le numéro de la leçon et les rubriques en y ajoutant vos commentaires. Vous pouvez mettre cette feuille dans une chemise portant le titre du cours. À chaque cours, vous gardez cette feuille à portée de la main. Voici les rubriques proposées :

Date : Inscrivez la date de la leçon.

Absence(s) : Notez les noms des étudiants absents. Il est important de préciser aux étudiants la démarche à suivre en cas d'absence (demander à un autre étudiant de recueillir une copie des feuilles distribuées, téléphoner pour motiver son absence, etc.)

Énoncés clés : Écrivez des phrases clés ou des expressions que vous voulez présenter durant la leçon. En ayant ces énoncés en marge, il est plus facile de les repérer. Ainsi, lorsque vous déciderez de les revoir, vous n'aurez qu'à feuilleter les pages et dresser la liste des énoncés figurant en marge.

Sons à l'étude : Cette rubrique s'adresse particulièrement aux enseignants qui prévoient faire un volet phonétique. Vous pouvez aussi noter les sons qui semblent poser des difficultés aux étudiants durant la leçon afin de prévoir des exercices de renforcement.

Habiletés linguistiques ciblées : À chaque leçon, cochez les habiletés qui ont été travaillées. Ainsi, vous pourrez plus facilement voir si vous devez mettre davantage l'accent sur certaines habiletés que vous auriez moins travaillées pendant quelques leçons.

Matériel : Notez le matériel que vous devez apporter en classe (une mappemonde, un rétroprojecteur, des photocopies à distribuer, etc.).

À ne pas oublier : Cette rubrique permet de noter les messages que vous désirez transmettre aux étudiants (apporter un article pour le prochain cours, choisir un sujet de présentation, etc.). Vous pouvez aussi inscrire les tâches que vous devez faire durant cette leçon (corriger un devoir, remettre un exercice corrigé, annoncer un examen, etc.)

Commentaires : Notez les points qui vous semblent importants (un étudiant qui n'est pas attentif, une leçon qui ne donne pas les résultats escomptés, un élément grammatical qui devrait être revu, etc.)

En quoi les *Leçons accompagnatrices* peuvent-elles être utiles à un enseignant qui suit un autre programme ?

Les *Leçons accompagnatrices* fournissent de nombreuses idées d'activités faciles à réaliser en classe. Un enseignant peut donc puiser diverses idées dans les leçons et se les approprier de façon à renouveler sa démarche d'enseignement. À l'aide du sommaire des leçons, l'enseignant peut facilement repérer les éléments linguistiques et les sujets qu'il aimerait intégrer à son programme.

Lecture préparatoire (suite)

Quelle est la différence entre une leçon et un cours ?

Chaque leçon contient, en général, suffisamment de matière pour couvrir une période de trois heures. Toutefois, vous pouvez décider de faire certaines leçons en une heure trente ou deux heures et d'en faire d'autres en quatre ou cinq heures. Les leçons proposent un déroulement que vous pouvez facilement modifier en fonction des besoins de votre groupe. Par exemple, un enseignant qui doit planifier une session de 45 heures étalée sur 15 semaines ne devrait pas s'en tenir aux 15 premières leçons. Il peut puiser des idées d'activités dans les différentes leçons et faire les exercices du cahier en fonction de son propre programme d'études (couvrir 4 thèmes, par exemple). De son côté, l'enseignant qui a un cours intensif de 25 heures semaine pendant un minimum de 4 semaines pourra bénéficier des nombreuses suggestions fournies dans les leçons. Les données changent aussi en fonction du nombre d'étudiants par groupe. Le contenu d'un cours privé ne sera pas le même que celui d'un cours de groupe. Les leçons peuvent être perçues comme de petites cellules d'étude que vous insérez dans vos cours.

Faut-il faire toutes les activités et tous les jeux de rôles proposés dans les leçons ?

En général, les rubriques **activités** et **jeux de rôles** fournissent diverses pistes de travail afin que vous puissiez opter pour celles qui semblent correspondre le mieux aux besoins de vos étudiants. Il n'est absolument pas nécessaire de faire tous les jeux de rôles ou toutes les activités. Vous choisissez ce que vous voulez ou vous vous inspirez des idées présentées pour créer vos propres activités.

Quelle est la part réservée à l'écrit dans cette nouvelle édition des *Leçons accompagnatrices* ?

À la base, les *Leçons accompagnatrices* ont été conçues pour les enseignants qui donnent des cours axés sur la conversation. Cependant, la nouvelle édition des cahiers d'exercices et des *Leçons accompagnatrices* accordent une plus grande place à la compréhension écrite et à l'expression écrite. La principale différence entre une approche axée sur l'écrit et une approche axée sur l'oral réside dans la présentation du contenu. Vous remarquerez que les thèmes des cahiers d'exercices contiennent de nombreux éléments qui favorisent la conversation, ce qu'on ne trouve pas dans des cahiers d'exercices qui visent uniquement l'étude d'éléments grammaticaux. Les quatre compétences (expression orale, expression écrite, compréhension orale, compréhension écrite) sont importantes dans l'apprentissage d'une langue et les *Leçons accompagnatrices* tiennent compte de cette réalité.

Que faire lorsque les leçons prennent une toute autre tournure que celle prévue au programme ?

Comme les leçons visent à favoriser des échanges sur des sujets divers, il est normal qu'elles prennent des tournures inattendues. À partir d'une activité, un étudiant peut raconter quelque chose, puis un autre racontera autre chose, puis, au lieu d'avoir parlé des transports en commun, tout le monde s'est retrouvé à parler des problèmes souvent associés à l'adolescence! Il ne faut surtout pas interpréter ces imprévus comme une entrave au programme. Bien au contraire! Si les étudiants ont eu la chance de s'exprimer sur des sujets qui les intéressent et que vous avez pris le temps de corriger quelques erreurs, de présenter du nouveau vocabulaire et de favoriser la mise en application de certaines règles grammaticales, votre groupe aura peut-être progressé encore plus rapidement que si vous vous étiez restreints aux activités prévues. L'important est que vous ne perdiez pas de vue les éléments qui devraient être couverts. Si certains éléments ne sont pas couverts durant une leçon, il est alors souhaitable d'en prendre note, puis de les étudier dans les leçons à venir.

Lecture préparatoire (suite)

Quelle est l'importance accordée à la section *Références grammaticales* des cahiers d'exercices dans les *Leçons accompagnatrices*?

Dans le programme d'études, les *Références grammaticales* permettent aux enseignants d'aborder des éléments grammaticaux au moment jugé opportun. Par exemple, dans le cahier d'exercices du niveau débutant, dès le thème 1, on trouve des verbes conjugués au présent, au passé composé et au futur proche. À quel moment faut-il enseigner le passé composé ? Le cahier d'exercices et les *Leçons accompagnatrices* ne dictent pas de réponse à cette question. Tout dépend du type de cours offert et du rythme d'apprentissage des étudiants. Vous êtes la personne la mieux placée pour intégrer les éléments des *Références grammaticales* dans votre plan de travail. Il est de votre ressort, ou de celui de l'institution pour laquelle vous travaillez, de déterminer la place qui doit être accordée à l'étude de la grammaire dans les cours. Au niveau débutant, vous pourriez très bien allouer une période de votre cours pour faire des exercices grammaticaux dans les *Références grammaticales*. Un autre enseignant pourrait choisir de faire l'étude des thèmes en classe et de donner les exercices des *Références grammaticales* sous forme de devoirs. Dans le cahier du niveau débutant, les *Références grammaticales* comportent de nombreux exercices de renforcement afin d'aider les étudiants qui en ont besoin. Dans les cahiers d'exercices des niveaux intermédiaire et avancé, les *Références grammaticales* visent davantage à fournir de brèves explications dans le but d'éclairer rapidement les étudiants. L'enseignant peut approfondir les explications selon les objectifs qu'ils désirent atteindre.

Que faire lorsqu'un étudiant est trop avancé pour débiter à la leçon 1 de son niveau?

Comme les premières heures de cours sont très précieuses pour établir une bonne relation avec les étudiants, il est important que ces leçons soient stimulantes et intéressantes. Plutôt que d'imposer des leçons qui vous semblent trop faciles, mieux vaut opter pour la démarche suivante : Parmi les premières leçons, repérez celle qui semble le mieux correspondre au niveau de l'étudiant, par rapport à ses connaissances grammaticales et à sa capacité d'expression orale. (Exemple : D'après ses connaissances, l'étudiant devrait commencer à la leçon 10.) Une fois que vous avez déterminé le numéro de leçon, planifiez de nouveau les leçons 1 à 10 afin de mieux les adapter aux besoins de l'étudiant. (Exemple : Dans le thème *La santé*, si l'étudiant connaît bien les verbes au présent, vous pouvez plutôt proposer des activités qui lui permettront de pratiquer aussi le passé composé. Si l'étudiant connaît assez bien le vocabulaire, mais qu'il ne connaît pas les règles à l'étude, vous pouvez proposer des activités qui seront surtout axées sur les éléments grammaticaux.)

Que faire si l'étudiant en sait parfois trop et parfois pas assez pour suivre les leçons?

Bien que les leçons proposent de nombreuses activités, il est possible que certains étudiants se situent dans une zone grise qui rend parfois difficile une planification bien adaptée. Voici quelques options à envisager :

- **Dans les leçons, les éléments linguistiques sont trop faciles, mais les activités pourraient être intéressantes.**

Dans ce cas, il s'agit d'ajouter ou de modifier les éléments linguistiques à l'étude. Vous pouvez choisir des éléments d'un niveau plus avancé et les intégrer dans les leçons.

- **Dans les leçons, les éléments linguistiques méritent d'être révisés, mais les activités ne conviennent pas aux étudiants.**

Les activités proposées fournissent des pistes de travail, mais elles peuvent être facilement adaptées aux besoins de chacun. Par exemple, vous pouvez vous inspirer des activités suggérées et ajouter des consignes qui augmenteront le niveau de difficulté. Vous pouvez aussi reprendre une même idée d'activité en modifiant le sujet proposé.

Lecture préparatoire (suite)

Que faire si l'étudiant semble trop avancé pour un niveau, mais trop faible pour le niveau suivant?

Dans ce cas, il faut éviter de « ralentir » l'étudiant. Si un étudiant de niveau débutant avancé semble prêt à apprendre l'imparfait, le conditionnel présent, des pronoms compléments ou d'autres éléments, vous pouvez adapter les cours en conséquence. Pour ce faire, il s'agit de saisir les occasions qui se présentent pour introduire un élément nouveau. Par exemple, si l'étudiant raconte un fait du passé et qu'il devrait utiliser l'imparfait (sans le faire parce qu'il ignore l'existence de ce temps du verbe), profitez de cette occasion pour présenter l'imparfait. Il n'est pas nécessaire de consacrer toute une leçon sur le nouvel élément. Il suffit de mettre au tableau quelques indications et de donner la chance à l'étudiant de pratiquer un peu ce nouvel élément. Il en va de même pour les expressions. Si le contexte se prête bien à enseigner telle ou telle expression, vous ne devez surtout pas vous empêcher de le faire, même si ce n'est pas au programme.

Comment doit-on planifier les révisions et les examens?

Les périodes de révision proposées dans le programme couvrent en grande partie la matière qui a été étudiée dans le cadre des **leçons régulières**. Si vous avez fait des **leçons entre-deux**, vous devez alors ajouter les éléments qui ont été étudiés dans le cadre de ces leçons. Le programme propose trois révisions et trois examens au niveau débutant et 2 révisions et 2 examens au niveau débutant avancé. Il est possible et même souhaitable de prévoir d'autres périodes de révision et d'examen, surtout lorsque les sessions sont plus de 45 heures.

Comment peut-on joindre l'auteure des *Leçons accompagnatrices* pour lui faire parvenir des questions ou des commentaires?

Si vous avez des questions ou des commentaires, n'hésitez surtout pas à joindre l'auteure, Guylaine Cardinal, par courrier électronique à l'adresse suivante :

guylainecardinal@sympatico.ca

Vous pouvez aussi vous rendre sur le site de l'auteure :

www3.sympatico.ca/guylainecardinal

Téléchargement gratuit du *Guide du maître*

Description du contenu des trois cahiers d'exercices *Le français langue seconde par thèmes*

www3.sympatico.ca/guylainecardinal

ou

www.cheneliere.ca/cardinal (sous matériel complémentaire)